

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2017/964

z 8. júna 2017,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/413/SZBP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP ⁽¹⁾,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 267/2012 ⁽²⁾ nadobúdajú účinnosť opatrenia stanovené v rozhodnutí 2010/413/SZBP.
- (2) V článku 26c rozhodnutia 2010/413/SZBP sa vyžaduje, aby obstarávanie určitého tovaru súvisiaceho s jadrovou energiou z Iránu štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo prostredníctvom ich vlajkových plavidiel alebo lietadiel podliehalo schváleniu spoločnej komisie.
- (3) V článku 26d rozhodnutia 2010/413/SZBP sa vyžaduje, aby členské štáty, ktoré sa zapájajú do dodávky, predaja alebo transferu do Iránu, na použitie v Iráne alebo v jeho prospech tovaru spomínaného v uvedenom článku, zabezpečili, že získali právo overovať konečné použitie a miesto konečného použitia uvedeného tovaru a mohli toto právo skutočne vykonávať.
- (4) Rada 8. júna 2017 prijala rozhodnutie (SZBP) 2017/974 ⁽³⁾, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP.
- (5) Rozhodnutím (SZBP) 2017/974 sa v článku 26c nahrádza požiadavka získať schválenie spoločnej komisie povinnosťou oznámiť spoločnej komisii každé obstaranie príslušného tovaru. Rozhodnutím (SZBP) 2017/974 sa mení aj článok 26d rozhodnutia 2010/413/SZBP tak, že sa od členských štátov vyžaduje, aby pred tým, ako povolia akúkoľvek transakciu spomínanú v uvedenom článku, získali informácie o konečnom použití a mieste konečného použitia akejkoľvek dodanej položky.
- (6) Na vykonanie týchto opatrení je potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie, najmä s cieľom zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (7) Nariadenie (EÚ) č. 267/2012 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2010, s. 39.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010 (Ú. v. EÚ L 88, 24.3.2012, s. 1).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/974 z 8. júna 2017, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 146, 9.6.2017, s. 143).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie Rady (EÚ) č. 267/2012 sa mení takto:

1. V článku 2a sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Dotknutý členský štát oznámi spoločnej komisii povolenia udelené podľa odseku 1 písm. e) a povolenia týkajúce sa nákupu, dovozu alebo prepravy ďalšieho tovaru a technológie uvedených v odseku 4 z Iránu bez ohľadu na to, či majú pôvod v Iráne alebo nie.“;

2. Článok 3a sa mení takto:

a) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Príslušný orgán, ktorý udeľuje povolenie v súlade s odsekom 1 písm. a), zabezpečí, aby s výnimkou dočasného vývozu, žiadateľ predložil vyhlásenie o konečnom použití uvedené v prílohe IIa alebo vyhlásenie o konečnom použití v rovnocennom dokumente obsahujúcom informácie o konečnom použití a v zásade informácie o mieste konečného použitia akejkoľvek dodanej položky.“;

b) vkladá sa tento odsek:

„6a. Ak príslušný orgán rozhodne o udelení povolenia v súlade s odsekom 1 písm. a) bez informácií o mieste konečného použitia dodanej položky, môže žiadateľa požiadať, aby takéto informácie dodal neskôr. Žiadateľ informácie poskytne v primeranej časovej lehote.“;

3. Článok 3c sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Príslušný orgán, ktorý udeľuje povolenie v súlade s odsekom 1, zabezpečí, aby s výnimkou dočasného vývozu, žiadateľ predložil vyhlásenie o konečnom použití uvedené v prílohe IIa alebo vyhlásenie o konečnom použití v rovnocennom dokumente obsahujúcom informácie o konečnom použití a v zásade informácie o mieste konečného použitia akejkoľvek dodanej položky.“;

b) vkladá sa tento odsek:

„2a. Ak príslušný orgán rozhodne o udelení povolenia v súlade s odsekom 1 písm. a) bez informácií o mieste konečného použitia dodanej položky, môže žiadateľa požiadať, aby takéto informácie dodal neskôr. Žiadateľ informácie poskytne v primeranej časovej lehote.“;

4. Článok 3d sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Príslušný orgán, ktorý udeľuje povolenie v súlade s odsekom 1, zabezpečí, aby:

- a) sa všetky činnosti vykonávali v prísnom súlade so spoločným komplexným akčným plánom; a
- b) s výnimkou dočasného vývozu, žiadateľ predložil vyhlásenie o konečnom použití uvedené v prílohe IIa alebo vyhlásenie o konečnom použití v rovnocennom dokumente obsahujúcom informácie o konečnom použití a v zásade informácie o mieste konečného použitia akejkoľvek dodanej položky.“;

b) vkladá sa tento odsek:

„2a. Ak príslušný orgán rozhodne o udelení povolenia v súlade s odsekom 1 písm. a) bez informácií o mieste konečného použitia dodanej položky, môže žiadateľa požiadať, aby takéto informácie dodal neskôr. Žiadateľ informácie poskytne v primeranej časovej lehote.“;

5. Text uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha IIa.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 8. júna 2017

Za Radu
predseda
U. REINSALU

PRÍLOHA

„PRÍLOHA IIa

Vyhlásenie o konečnom použití uvedené v článku 3a ods. 6, článku 3c ods. 2 a článku 3d ods. 2 písm. b)

(Záhlavie konečného používateľa/adresáta v krajine konečného určenia)

VYHLÁSENIE O KONEČNOM POUŽITÍ

(ak ho vydáva orgán štátnej správy, vložte jednoznačné identifikačné číslo ...)

A.	ZMLUVNÉ STRANY
1.	Vývozca (názov, adresa a kontaktné údaje)
2.	Adresát (názov, adresa a kontaktné údaje)
3.	Konečný používateľ (ak ním nie je adresát)
4.	Krajina konečného určenia
B.	POLOŽKY
1.	Položky (podrobný opis položiek)
2.	Množstvo (počet)/hmotnosť
3.	Konečné použitie (osobitný účel, na ktorý sa položky budú používať. Ak sa položky majú začleniť do vývoja, výroby, používania alebo opravy inej položky, alebo ak sa na tieto účely majú používať, opíšte uvedenú položku, jej účel a jej konečného používateľa)
4.	Špecifikácie miesta konečného použitia položiek (ak adresát nevystupuje ako obchodník, veľkoobchodník alebo následný predajca a zároveň nemá informáciu o mieste konečného použitia položiek)
C.	VYHLÁSENIE ZAHRANIČNÉHO ADRESÁTA
C.1	Adresát vystupuje ako konečný používateľ
	Na základe článku 3a ods. 6, článku 3c ods. 2 a článku 3d ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (EÚ) č. 267/2012 sa od žiadateľa o povolenie vyžaduje, aby predložil toto vyhlásenie o konečnom použití alebo rovnocenný dokument obsahujúci informácie o konečnom použití a mieste konečného použitia akejkoľvek dodanej položky.
	Vyhlasujem(e), že položky opísané v oddiele B dodané vývozcom uvedeným v oddiele A 1:
1.	sa budú používať výhradne na účely opísané v oddiele B 3 a že položky alebo akékoľvek ich prípadné repliky sú určené na konečné použitie v krajine uvedenej v oddiele A 4 na mieste uvedenom v oddiele B4;
2.	že položky alebo akékoľvek ich prípadné repliky: <ul style="list-style-type: none"> — sa nebudú používať na žiadnu činnosť súvisiacu s jadrovým výbuchom ani činnosť súvisiacu s nezabezpečeným jadrovým palivovým cyklom; — sa nebudú používať na žiadne účely súvisiace s chemickými, biologickými ani jadrovými zbraňami ani s riadenými strelami schopnými dopravovať takéto zbrane; — sa budú používať len na civilné konečné účely; — sa nebudú opätovne presúvať v rámci Iránu bez predchádzajúceho informovania vyvážajúceho štátu.

C.2	Adresát vystupujúci ako obchodník, veľkoobchodník alebo následný predajca (vyplňa sa len vtedy, ak sa neuplatňuje oddiel C.1) Na základe článku 3a ods. 6, článku 3c ods. 2 a článku 3d ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (EÚ) č. 267/2012 sa od žiadateľa o povolenie vyžaduje, aby predložil toto vyhlásenie o konečnom použití alebo rovnocenný dokument obsahujúci informácie o konečnom použití a mieste konečného použitia akejkoľvek dodanej položky.
Vyhlasujem(e), že položky opísané v oddiele B dodané vývozcom uvedeným v oddiele A 1:	
1. sa budú používať výhradne na účely opísané v oddiele B 3 a že položky alebo akékoľvek ich prípadné repliky sú určené na konečné použitie v krajine uvedenej v oddiele A 4;	
2. že položky alebo akékoľvek ich prípadné repliky: <ul style="list-style-type: none"> — sa nebudú používať na žiadnu činnosť súvisiacu s jadrovým výbuchom ani činnosť súvisiacu s nezabezpečeným jadrovým palivovým cyklom; — sa nebudú používať na žiadne účely súvisiace s chemickými, biologickými ani jadrovými zbraňami ani s riadenými strelami schopnými dopravovať takéto zbrane; — sa budú používať len na civilné konečné účely; — sa budú tretej strane/spoločnosti dodávať len pod podmienkou, že táto tretia strana/spoločnosť prijme záväzky vyššie uvedeného vyhlásenia ako záväzné pre seba samú, a pod podmienkou, že o tejto tretej strane/spoločnosti je známe, že je dôveryhodná a spoľahlivá v oblasti dodržiavania takýchto záväzkov. 	

PODPIS
Miesto, dátum	Originál podpisu konečného používateľa/adresáta
.....
Odtlačok pečiatky spoločnosti/úradná pečať	Meno a funkcia podpisujúcej osoby (paličkovým písmom)

Ak sa to hodí:

Odtlačok pečiatky obchodnej komory
(alebo iného legalizujúceho orgánu)“
